

A Madame La Marquise de Fouquet

Madame

S'il ne m'est pas permis de faire parler ma reconnaissance
agréez du moins l'hommage de ce nouveau fruit de mes veilles, puisse-
t'il vous être aussi agréable, qu'il m'est glorieux de vous l'offrir

Je suis avec respect

Madame La Marquise

Votre très humble et
très Obeissant Serviteur

Cretoy

CATALOGUE

De la Musique de M. GRETRY

OPERA

<i>Le Huron</i>	18. ^{''}	<i>Parties séparées de Zémire et Azor</i>	12. ^{''}
<i>Lucille</i>	15. ^{''}	<i>Idem de l'Ami de la Maison</i>	12.
<i>Le Tableau parlant</i>	15. ^{''}	<i>Idem de la Rosière</i>	2.
<i>Silvain</i>	15. ^{''}	<i>Idem de la Fausse magie</i>	
<i>L'Amitié à l'Épreuve</i>	15. ^{''}	<i>Panurge G.^d Opéra</i>	
<i>Les deux Avarés</i>	18. ^{''}		
<i>Zémire et Azor</i>	24. ^{''}		
<i>L'Ami de la maison</i>	18. ^{''}		
{ <i>Le Magnifique</i>	18. ^{''}		
{ <i>parties séparées Idem</i>	9. ^{''}		
<i>La Rosière</i>	18. ^{''}		
<i>La Fausse magie</i>	18. ^{''}		
<i>Céphale et Procris, g.^d Opéra</i>	24. ^{''}		
{ <i>Les Mariages Samnites</i>	18. ^{''}		
{ <i>parties séparées</i>	12. ^{''}		
{ <i>Le Jugement de Midas</i>	18. ^{''}		
{ <i>parties séparées</i>	12. ^{''}		
{ <i>L'Amant Jaloux</i>	18. ^{''}		
{ <i>parties séparées</i>	12. ^{''}		
{ <i>Les Evenemens Imprévus</i>	18. ^{''}		
{ <i>parties séparées</i>	12. ^{''}		
<i>Andromaque g.^d Opéra</i>	24. ^{''}		
<i>Colinette à la Cour ou la Double Épreuve</i>	24. ^{''}		
{ <i>Aucassin et Nicolette</i>	18. ^{''}		
{ <i>parties séparées</i>	9. ^{''}		
<i>L'Embarras des Richesses</i>	24. ^{''}		
<i>la Caravane du Caire</i>	24. ^{''}		
{ <i>L'Épreuve Villageoise</i>	18. ^{''}		
{ <i>parties séparées</i>	9. ^{''}		

A PARIS .

Aux Adresses ordinaires de Musique) .

En Province .

Chés tous les M.^{ds} de Musique) .

PANURGE

DANS L'ISLE DES LANTERNES

Comédie Lirique en Trois Actes ;

*Représentée pour la première fois, par l'Académie Royale de Musique,
le Mardi 25 Janvier 1785.*

DÉDIÉE

À Madame La Marquise

DE FOUCQUET

Mise en Musique

PAR M. GRETRY

*Conseiller intime de S. A. S. Monseigneur le Prince Evêque de Liege,
Censeur Royal, Membre de l'Académie des Philharmoniques de Bologne,
de la Société d'Emulation de Liege &c.*

Œuvre XXIII.

Prix 24[#].

Gravé par Huguet Musicien de la Comédie Italienne

A PARIS, Chez Houbaut et Huguet, Rue de Marivaux, Place du Théâtre Italien.

A LION, Chez Castaud, Place de la Comédie.

et aux Adresses Ordinaires de Musique.

O U V E R T U R E

Timballes

Cors et Trompettes en Ré

col v 1^o
unis

Hautbois

F
Violons

col b
Violoncelles
Bassons col b.

F
Allegro

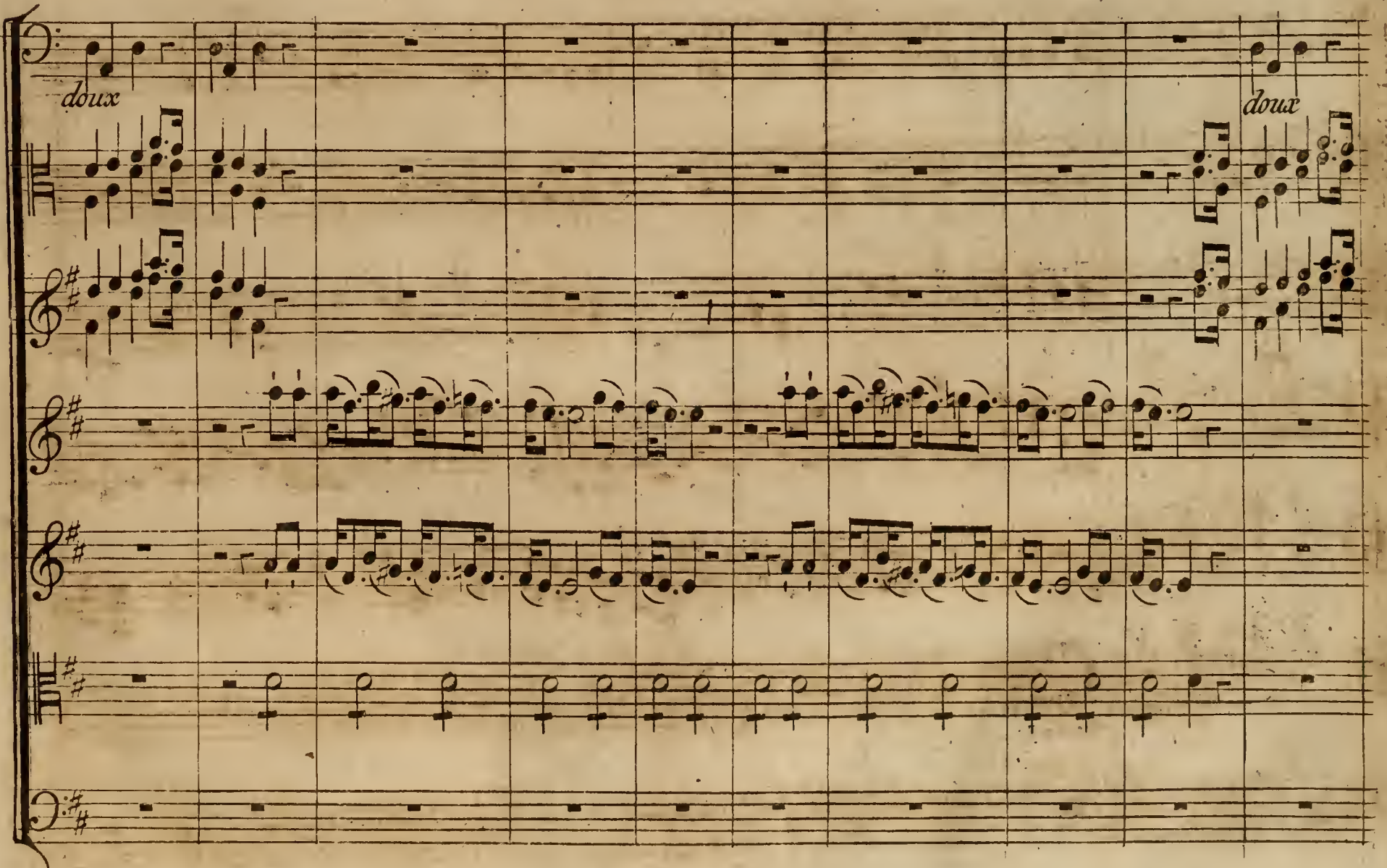
col v 1^o
unis

Handwritten musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is a piano accompaniment line with a bass clef. The third staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of two sharps. The fourth staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of two sharps, featuring a complex melodic line with many slurs and ties. The fifth and sixth staves are piano accompaniment lines with a bass clef and a key signature of two sharps, showing dense chordal textures. The seventh staff is a piano accompaniment line with a bass clef and a key signature of two sharps, featuring a simple bass line.

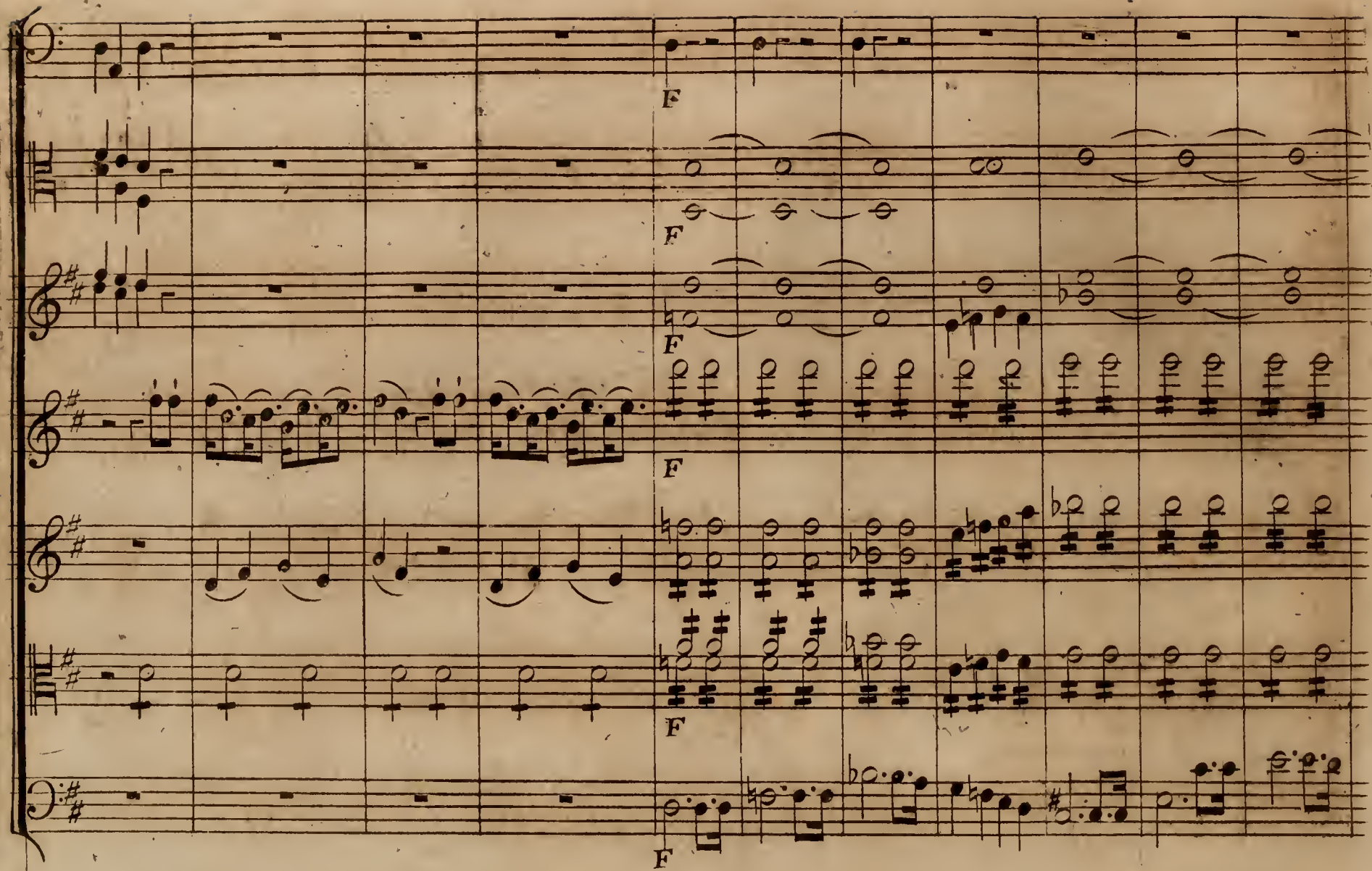
Handwritten musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff is a piano accompaniment line with a bass clef. The third staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of two sharps, featuring a complex melodic line with many slurs and ties. The fourth staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of two sharps, showing dense chordal textures. The fifth and sixth staves are piano accompaniment lines with a bass clef and a key signature of two sharps, showing dense chordal textures. The seventh staff is a piano accompaniment line with a bass clef and a key signature of two sharps, featuring a simple bass line. The word *col b.* is written in the fifth staff of this system.



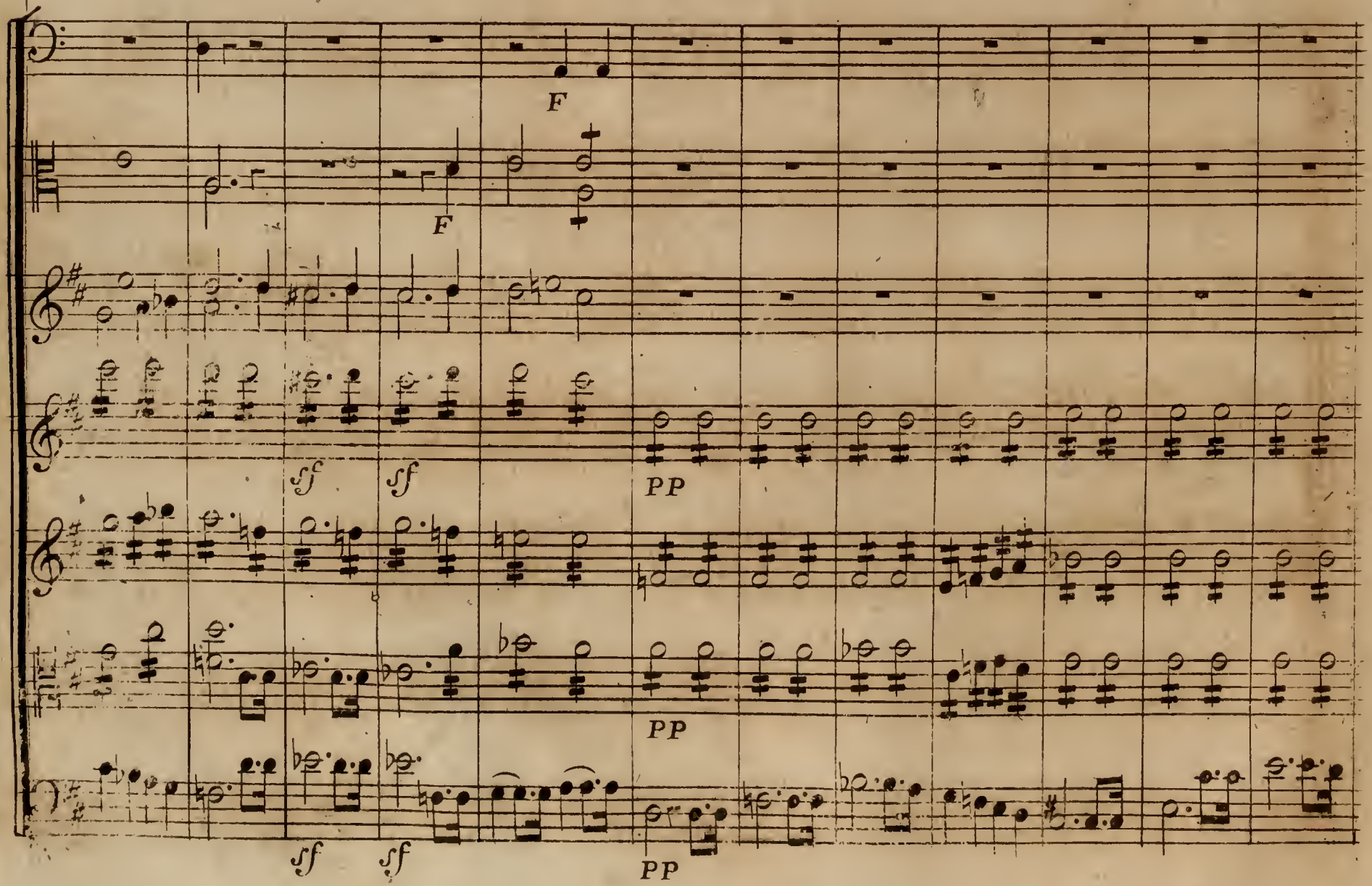
Musical score system 1, featuring six staves. The top staff is a bass clef with a whole note chord. The second staff is an alto clef with a whole note chord. The third staff is a treble clef with a whole note chord. The fourth staff is a treble clef with a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic. The fifth staff is an alto clef with a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic. The sixth staff is a bass clef with a whole note chord. The word *doux* is written above the second and third staves at the end of the system.



Musical score system 2, featuring six staves. The top staff is a bass clef with a melodic line starting with a *doux* dynamic. The second staff is an alto clef with a melodic line starting with a *doux* dynamic. The third staff is a treble clef with a melodic line starting with a *doux* dynamic. The fourth staff is a treble clef with a melodic line starting with a *doux* dynamic. The fifth staff is an alto clef with a melodic line starting with a *doux* dynamic. The sixth staff is a bass clef with a whole note chord. The word *doux* is written above the first and second staves at the beginning and end of the system.



Musical score system 1, featuring six staves. The top staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is an alto clef. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is an alto clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The system contains various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *F* (forte) and *pp* (pianissimo).



Musical score system 2, featuring six staves. The top staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is an alto clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is an alto clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The system contains various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *sf* (sforzando), *pp* (pianissimo), and *F* (forte).



Musical score system 1, featuring six staves. The top staff is a bass clef with a dynamic marking 'F'. The second staff is a piano part with a dynamic marking 'FF'. The third staff is a treble clef with a dynamic marking 'FF' and a 'P' marking. The fourth staff is a treble clef with a dynamic marking 'P'. The fifth staff is a piano part with a dynamic marking 'FF' and a 'P' marking. The bottom staff is a bass clef with dynamic markings 'FF sf sf'.

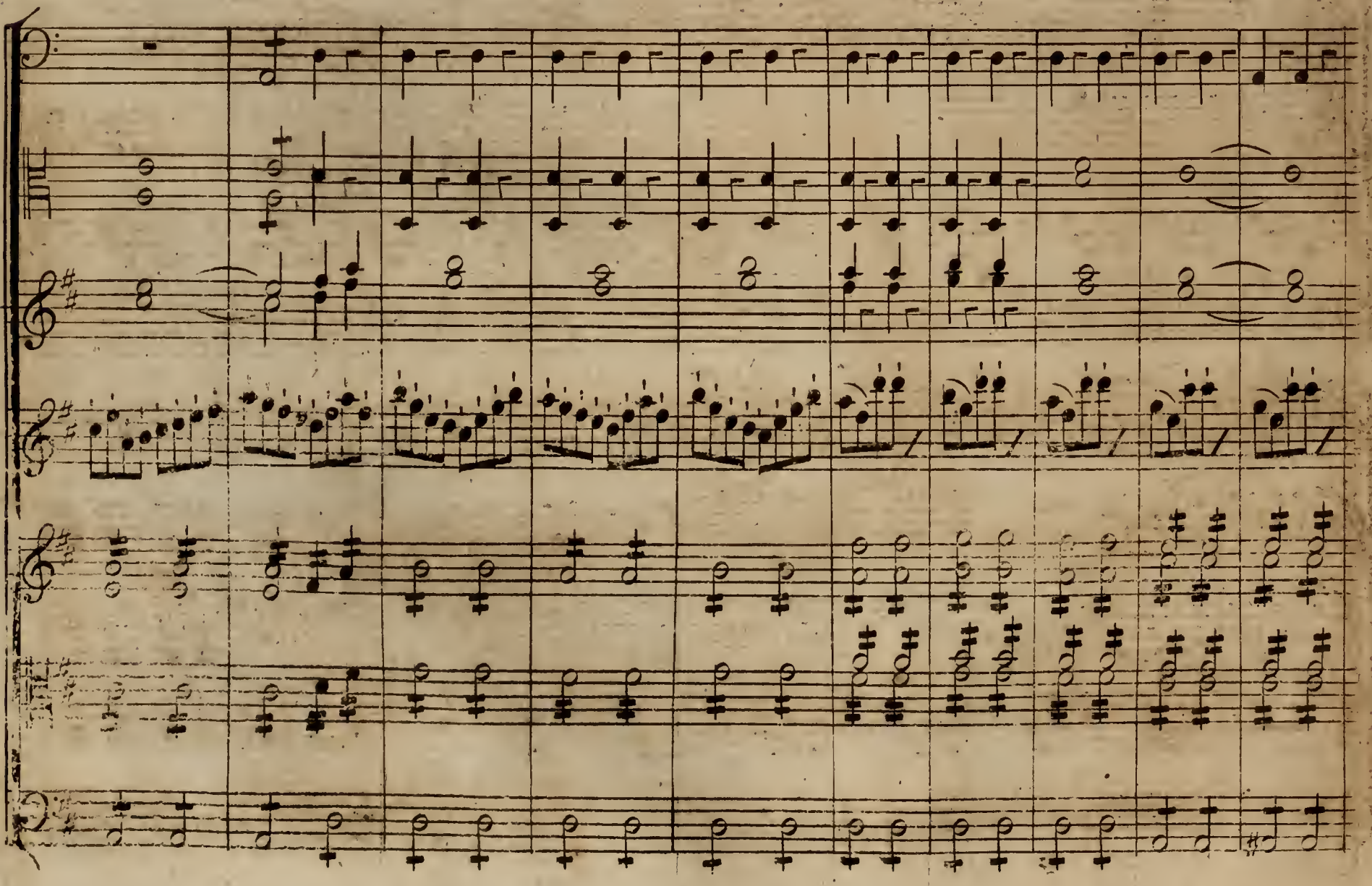


Musical score system 2, featuring six staves. The top staff is a bass clef with a dynamic marking 'F'. The second staff is a piano part with a dynamic marking 'F'. The third staff is a treble clef with a dynamic marking 'F'. The fourth staff is a treble clef with a dynamic marking 'F'. The fifth staff is a piano part with a dynamic marking 'col b.'. The bottom staff is a bass clef with a dynamic marking 'F'.



col v 1.^o
vms

This system contains six staves of music. The top staff is a bass clef with a melodic line. The second staff is a tenor clef with a melodic line. The third staff is a treble clef with a melodic line and the handwritten text "col v 1.^o" and "vms" below it. The fourth staff is a treble clef with a complex melodic line featuring many beamed notes. The fifth staff is a treble clef with a chordal accompaniment. The sixth staff is a bass clef with a chordal accompaniment.



This system contains six staves of music. The top staff is a bass clef with a melodic line. The second staff is a tenor clef with a melodic line. The third staff is a treble clef with a complex melodic line featuring many beamed notes. The fourth staff is a treble clef with a chordal accompaniment. The fifth staff is a tenor clef with a chordal accompaniment. The sixth staff is a bass clef with a chordal accompaniment.

First system of musical notation. It consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The third staff is a piano accompaniment with a grand staff. The fourth staff is a piano accompaniment with a grand staff. The fifth staff is a piano accompaniment with a grand staff. The sixth staff is a piano accompaniment with a grand staff. The seventh staff is a piano accompaniment with a grand staff. The system includes dynamic markings such as *pp*, *p*, and *col b.* (coll'arco).

Second system of musical notation. It consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff is a piano accompaniment with a grand staff. The third staff is a piano accompaniment with a grand staff. The fourth staff is a piano accompaniment with a grand staff. The fifth staff is a piano accompaniment with a grand staff. The sixth staff is a piano accompaniment with a grand staff. The seventh staff is a piano accompaniment with a grand staff. The system includes dynamic markings such as *pp* and *p*.

Third system of musical notation. It consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff is a piano accompaniment with a grand staff. The third staff is a piano accompaniment with a grand staff. The fourth staff is a piano accompaniment with a grand staff. The fifth staff is a piano accompaniment with a grand staff. The sixth staff is a piano accompaniment with a grand staff. The seventh staff is a piano accompaniment with a grand staff. The system includes dynamic markings such as *pp*, *pp Bassons col b.*, and *Basse*.

The first system of the musical score consists of six staves. From top to bottom, the staves are: 1. Bass clef, whole notes, mostly rests. 2. Treble clef, eighth notes, mostly rests. 3. Treble clef, quarter notes, mostly rests. 4. Treble clef, sixteenth notes, starting with a *FF* marking and transitioning to *sf*. 5. Treble clef, quarter notes, starting with a *FF* marking. 6. Bass clef, quarter notes, starting with a *FF* marking and transitioning to *sf*. The key signature has one sharp (F#).

The second system of the musical score consists of six staves. From top to bottom: 1. Bass clef, quarter notes. 2. Treble clef, quarter notes. 3. Treble clef, eighth notes. 4. Treble clef, sixteenth notes. 5. Treble clef, sixteenth notes, with a *cobb* marking. 6. Bass clef, quarter notes. The key signature has one sharp (F#).

PANURGE

DANS LISLE DES LANTERNES,

ACTE PREMIER

Le Théâtre représente une place publique. On voit dans le fond un port de mer, et sur un des côtés, le portique d'un Temple. Tout est préparé pour la Fête de la Déesse des Lanternois.

SCENE PREMIERE

Chœur avec Pantomime.

Musical score for the first scene, featuring staves for Hautbois, Violons, and Violoncelles et Bassons. The tempo is marked *Andantino Sostenuto*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *color.* and *rit.*

Continuation of the musical score with dynamic markings like *sf*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *sf*.

Climene

Divi-ni-te' des Lan-ter-nois Mere de l'aimable so-li-e puis-sante Ligno-bi-e o De-

Zenire

Agarone

Acaste

Zirphale

Chœur

Di-vi-ni-te' des Lan-ter-nois Mere de l'aimable so-li-e puis-sante Ligno-bi-e o De-

esse De-esse cheri-e daigne entendre nos voix

esse De-esse cheri-e daigne entendre nos voix

sf *sfz* *sf* *sfz*

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *P* and *F*, and the instruction *col. b.* (crescendo). The vocal line begins with the lyrics "de Le nire et d'Aga renne qu'untendre amour en-chaine".

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *P* and *F*. The vocal line includes the lyrics "de Le nire et d'Aga renne qu'untendre amour en-chaine" and "Couronne en fin le choix".

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking *P*. The vocal line includes the lyrics "Climene", "d'A-caste et de Zir-phile bienfai leurs de notre Is-le cou ron", and "Agarene couron".

ne cou- ren ne

cou-ronne

cou-ronne couronne en

sur le toit

L'ephale le so- leil le so- leil sur cet- va- ge ra- me- ne ce grand jour ou cha- cun tour a tour

FP FP FP F FP FP FP F Contre B.

This page contains a handwritten musical score for a choir and instruments. The score is written on 14 staves. The top two staves are for the vocal parts, with lyrics in French. The bottom two staves are for the basso continuo part. The middle staves are for the instruments, with some parts marked 'col b'. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/8 time signature. The lyrics are:

hon-neurs, ri-chesse vos sa-
 hon-neurs, ri-chesse,
 vient d'of-frir pour hom-mage ses vœux et son a-mour Divi-ni-té des Lan-ter-nois
 Di-vi-ni-té des Lan-ter-nois

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'sf' (sforzando) at the bottom right. There are also some markings like 'F' and 'col b' on the staves.

Hautbois seul

col. v. 1^o

p

#0

seule

mais la ten-dresse, les ris et les jeux sont l'ob-jet l'ob-

veurs ne touchent plus nos cœurs

ne touchent point nos cœurs

sf sf P

Handwritten musical score for a choir and orchestra. The page is numbered 16 in the top left corner. The score consists of a vocal line and several instrumental staves. The vocal line includes the following lyrics: "Divi-ni-te des Lan-ter-nois" and "jet denos vœux". The instrumental staves include a piano part with dynamic markings such as *sf* and *F*, and a bassoon part marked *col b.*. The bottom of the page features a *Soprano* line with dynamic markings *F* and *sf*.

col. vi.

puissante Ligno-bi-e Meredel'aimablefo-li-e Divini-te'des Lanter-nois d'aigne en-ten-dre nos

puissante Ligno-bi-e Meredel'aimablefo-li-e Divini-te'des Lanter-nois d'aigne en-ten-dre nos

Handwritten musical score for a choir with two voices and instruments. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental parts for strings and woodwinds. The lyrics are: "puissante Ligno-bi-e Meredel'aimablefo-li-e Divini-te'des Lanter-nois d'aigne en-ten-dre nos". The score is written in a historical style with various clefs and musical notations.

col. 1^o

The first system of music consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

voix

Divini- te' des Lanter- nois daigne en- tendre nos voix-

The second system of music consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the staves.

voix

Divini- te' des Lanter- nois daigne en- tendre nos voix-

The third system of music consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the staves.

Danse

First system of musical notation for the 'Danse' section. It consists of three staves: a treble staff, a middle staff for keyboard accompaniment (labeled 'col. b.' and 'ademi jeu'), and a bass staff. The music is in 2/4 time and features a melodic line with various ornaments and a steady accompaniment.

Second system of musical notation for the 'Danse' section. It continues the three-staff format. A 'fin' marking is placed above the first measure of the treble staff. A 'ritard' marking is placed above the middle staff towards the end of the system. The music concludes with a final cadence.

Third system of musical notation for the 'Danse' section. It concludes the dance with a 'Da Capo' instruction written across the staves. The notation includes treble, middle, and bass staves.

Vocal section of the score. It features two vocal lines with lyrics. The first line is for 'Acaste a Agarenne' and the second for 'Zéphire a Zenire'. The lyrics are: 'Puisse enfin ce beau jour adorable A ga renne nous voir unis par la plus douce chaîne nous allons en'. The notation includes treble and bass staves with a keyboard accompaniment staff. Dynamics markings 'F' and 'P' are present.

Zenire
col b.
Agareme De - es - se - sois nous pro -
 - fin être heureux l'hi - men va couronner nos feux
Allegretto

Zenire
Agareme pi - ce que le plus doux hi - men pour jamais nous u - nisse
Acaste que
Zéphire
Agareme, Zenire, Climene et les Dessus
Acaste et les Haute Contres que le plus doux hi - men pour jamais vous u - nisse
Tailles
Zéphire et le Chœur vous
 nous
 nous

Climene Récit:
 qu'ici l'on a de peine à former un li - en on chante on danse et l'on se fait rien
 ah mes belles mai -
P
F
Andante

une Flûte Traversière

col 1^o

col 2^o

IV. P >

F

P >

Violon

col b.

col b.

Bassons

- basse

Andantino

F

P

Qu'en êtes vous dans mon pays

ah mes belles mes belles maîtresses l'effet y soit de bien près les promesses au gré de leur dé-

seule.

col 1^o

F

P

F

P

F

mais

sur les cœurs y sont unis ah mes belles mes belles maîtresses que n'êtes vous dans mon pa-

F

P

F

D

F

Musical score for the first system. It features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The piano part includes a section marked "col. b." and a dynamic marking "P". The vocal line includes a "Recit:" section with the lyrics "dans ma brillante jeu-nesse".

Musical score for the second system. It features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The piano part includes a dynamic marking "P". The vocal line includes the lyrics "un jeune a-mant yif et cons-tant m'expri-ma sa tendres-se il me ju-ra d'être cons-tant".

Musical score for the third system. It features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The piano part includes a dynamic marking "P". The vocal line includes the lyrics "à quinze ans l'amour pres-se quand on dis-fere on s'en-re-pent, comment faire ah".

col. v. 1^o

c'est bien se du - sant que n'êtes vous dans mon pa - ys *ah mes belles mes bel - les mai -*

P

col. b.

-trasse l'effet y suit de bien près les pro - messes au gré de leurs de - sirs, les cœurs y sont u -

col. v. 2^o

-mis ah mes bel - les mes belles mai - tres - se que n'êtes vous dans mon pa - ys

F P F P F

col. b.

Cors en Ut

This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is for the Horns in C (Cors en Ut). The second staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The third staff is a piano accompaniment part with a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff is another piano accompaniment part with a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff is a piano accompaniment part with a bass clef and a key signature of one sharp. The vocal line includes the lyrics: *bien tot de fleur la tête cou-ron-née con-*.

This system contains the next five staves of the musical score. The top staff continues the Horns in C part. The second staff continues the vocal line with the lyrics: *diate par l'a-mour aux Au-tels d'hi-me-née je vis com-bletous mes sou-hait ah*. The third staff continues the piano accompaniment. The fourth staff continues the piano accompaniment. The fifth staff continues the piano accompaniment.

que cette jour - ne - e pour mon cœur eut d'at - trait ah - que cette jour - ne - - e pour mon

F P *F P* *sf P* *F P*

col b.

Recit à part *aux Amants*

Lent

cœur pour mon cœur eut d'at trait hélas bientôt je fus tra - hi - e l'ingrat me suit deux ans a - près ah - - -

col b.

Come Prima

qu'en êtes vous dans mon pa - ys ah mes belles mes bel - les ma - tresse l'effet y

P

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: *Suit de bien pres les pro messe au gré de leurs de- sirs les cœurs y sont u- nis ah mes belles mes*. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. Dynamics include *F* (forte) and *col b.* (colla parte).

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: *seule unis belles ma- trasses mes cheres ma- trasses que n'êtes vous dans mon pa- ys que n'êtes.* The piano accompaniment features a more active texture with repeated chords and melodic fragments. Dynamics include *P* (piano) and *F* (forte). The system concludes with *col b.* (colla parte) markings.

col. r. 1^o

F P *cres* F

col. b.

col. b.

vous dans mon pa - ys au - gré de leurs de - sirs les cœurs y sont y sont tou - jours u -

F P F

- nis les cœurs y sont tou - jours u - nis les cœurs y sont tou - jours u -

Violins col v 1^o

Violas et Bassons col b.

-uis.

This system contains the instrumental parts for Violins (col v 1^o) and Violas/Basses (col b.). The Violins part features a melodic line with many slurs and accents. The Basses part provides a steady accompaniment.

Violas col b.
Zenire

- Chimene

Que veux tu mon enfant tout peuple a sa ma-ri-e || differe-t'on l'instant du bonheur de la

P

This system contains the vocal parts for Zenire and Chimene. Zenire's part is in a lower register, and Chimene's part is in a higher register. The lyrics are in French. A piano (P) dynamic marking is present.

Agarenne

Lentement

-vi-e || de la Di-vini-té qu'en ces lieux on ré-vere, tel est le carac-tè-re, dans tout ce qu'elle

This system contains the vocal part for Agarenne. The tempo marking is "Lentement". The lyrics continue from the previous system.

Zenire

fait elle est d'une len-teur qui desespere un tendre coeur || de ma constance hélas! bi-faut-il d'autre

This system contains the vocal part for Zenire. The lyrics conclude the phrase on this page.

Acaste
Zéphire
 gage. que peut-elle de nous exiger davan- tage? je vous ado- re, vous aimez nos coeurs p! èbreuis ne sont-ils pas for-

Violons
Violas et Bassons col. b.
Chœur
 - mès
Zéphire et le Chœur
Chœur
 bienfai- san- te De- es- se hé- las vois leur ar-
 - mès bienfai- sante De- esse hé- las vois leur ar- deur que l'a- mour qui nous presse parle en notre fa-
 leur ar- deur que l'a- mour qui nous presse parle en notre fa- leur ar- deur que l'a- mour qui nous presse parle en notre fa-

Marquie
Climene Zénire Agarene et le Chœur
Acaste et le Chœur
 bienfai- san- te De- esse hé- las vois leur ar- deur que l'a- mour qui nous presse parle en notre fa-
 leur ar- deur que l'a- mour qui nous presse parle en notre fa- leur ar- deur que l'a- mour qui nous presse parle en notre fa-
 leur ar- deur que l'a- mour qui nous presse parle en notre fa- leur ar- deur que l'a- mour qui nous presse parle en notre fa-
 leur ar- deur que l'a- mour qui nous presse parle en notre fa- leur ar- deur que l'a- mour qui nous presse parle en notre fa-

La porte du Temple
deur s'ouvre sur la dernière
note; après un silence
assez long, voyant qu'il
n'en sort personne le
Chœur reprend

PP
unis
très doux
bienfai-san-te De'
bienfai-san-te De'-esse hé' las vois leur ar-deur que l'a-mour qui les
PP
plus vite

Acaste et le Chœur
bienfai-san-te De'-esse hé' las vois leur ar-deur que l'a-mour qui les
-esse hé' las vois leur ar-deur que l'a-mour qui les presse te parle en leur fa-veur bienfai-san-te De'
parle en notre
presse te parle en leur fa-veur bienfai-san-te De'-esse hé' las vois leur ar-deur que l'a-mour qui les

cres

notre -esse hé-las vois leur ar-deur que l'a-mour qui les *nous* presse te *parle en notre* parle en leur fa-veur bienfai-san-te De-

notre presse te *parle en notre* parle en leur fa-veur bienfai-san-te De-esse hé-las vois leur ar-deur que l'a-mour qui les *nous*

-esse hé-las vois leur ar-deur que l'a-mour qui les presse te *parle en leur fa-veur bienfai-san-te* De-

parle en notre presse te *parle en leur fa-veur bienfai-san-te* De-esse hé-las vois leur ar-deur que l'a-mour qui les *nous*

cres

Hautbois

F

-esse hé-las vois leur ar-deur que l'a-mour qui les *nous* presse te *parle en notre* parle en leur fa-veur que l'a-mour qui les *nous*

parle en notre presse te *parle en leur fa-veur bienfai-san-te* De-esse hé-las vois leur ar-deur que l'a-mour qui les *nous*

-esse hé-las vois leur ar-deur que l'a-mour qui les presse te *parle en leur fa-veur bienfai-san-te* De-

parle en notre presse te *parle en leur fa-veur bienfai-san-te* De-esse hé-las vois leur ar-deur que l'a-mour qui les *nous*

F

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *FF* and *una*, and tempo markings like *est b*. The lyrics are:

parle en notre
presse te parle en leur fa-veur
parle en notre
presse te parle en leur fa-veur
es-se hé-las vois leur ar-deur
parle en notre
presse te parle en leur fa-veur

Scene II

le Grand Pretre

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The tempo marking *Largo* is present. The lyrics are:

Peu-ple, tendrez A-mants, écoutez la Dé-esse par ma
voix répond à vos vœux elle approuve votre ten-dresse ouï vous serez heu-reux si... que viens-je d'en-

Acaste Vivement

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

Zénire.
-tendre Combiende temps encor nous faudra-t-il lan-guir
Climene
toujours attendre Dieu c'est de quoi mourir
Acaste
Acherez
Zéphire

Musical score for the first system. It includes a vocal line for *le Grand Prêtre* and piano accompaniment. The lyrics are: *si par un o-rage un étranger jete sur ce ri-vage, trouve les deux ob-jets dont vous êtes charmés également ai-*

Musical score for the second system. It includes vocal lines for *Zirphile avec humeur* and *Aciste*, and piano accompaniment. The lyrics are: *-mable. sans doute à tous les yeux elle sont adorable; nos cœurs des mêmes feux pour et-les enflam-*

Musical score for the third system. It includes a vocal line for *le Grand Prêtre* and piano accompaniment. The lyrics are: *-mes, ne trouvent point d'at-traits qui leur vient comparable. c'est le lan-gage des amants. le destin*

34

Violoncello col b.

vent que ces deux belles ins-pirent, sans cesser de vous être fi-delles aux même cœur, les mêmes sen-ti-

Clarinettes F

Basson col b.

Agareme

Zéphire Agareme Clémène et le Chœur

Ah quel é-trange o-ra-cle! pour l'accomplir il faudroit un mi-racle.

Zéphire et le Chœur

-ments, ah

Andante F

Hautbois sf sf sf sf

W. F sf sf sf sf

Violoncello col b.

Violas sf sf sf sf

Bassons sf sf sf sf

Acaste

Qu'à vous voit une fois est à vous sans par-

Andante F sf F F P

ta-ge et si l'on avoit fait un choix pour n'adorer que vous on de viendroit vo-lage

Lirphile qui vous voit une fois est à vous sans par-ta-ge et si l'on avoit fait un choix pour n'adorer que

Hautbois seul
Climene au Grand Prêtre
vous on de viendroit vo-la-ge comment es-pe-rer un o-ra-ge dans vos cli-

col v. 1.
col v. 2.

mais il ne toina ja mais comment es-pe- rer un o- ra-ge d'un vos eli- mais il ne toina ja- mais
a- mour a- mour a-

F

col b.

F

a-

F

F

F

F

F

P F P

P

P

col b.

P

P

comment espe - rer un o - rage dans vos eli - mite il ne tonna ja -

-mour tu vois mon deses - poir a - mour

comment espe - rer un o - rage dans vos eli - mite il ne tonna ja -

a - mour

P F P

col v. 1^o
col v. 2^o

F P F sf sf sf sf

unis

col b.

col b.

mais a-mour si-gnale ton pou voir

a-mour tu vois mon des es-poir

mais

he'

F P F sf

F

une

amour tu vois leur deses - poir a - mour a - mour tu

mon deses - poir dans cet o - rage tout m'af - flige tout cause amona

-las je perds cou - rage a - mour a - mour tu

-l' amour pour les a - mants a fait plus d'un pro - dige attendons

F *André seul*

col 1^e

P

vois leur de - ses - poir et comment espe - rer et comment esperer un o - rage dans vos cli

mour les plus cruels re - grets les plus cruels re - grets

tout de son pou - voir de son pou - voir

vois mon de - ses - poir mon de ses - poir

P

The first four staves of the page contain instrumental music. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a more rhythmic accompaniment. The third and fourth staves are bass clefs, providing a harmonic foundation with sustained notes and some movement.

P

mais il ne Tonna ja-mais comment espe-rer un o-rage dans vos cli-mats il ne Tonna ja-

helas he'-las je perds cou-rage helas he'-las je perds cou-

he'- - - las he'- - - las je perds cou - -

The fifth staff is a bass clef with sustained notes, likely serving as a harmonic support for the vocal lines above.

amour a-che-ve ton ou-vrage amour a-che-ve tou ou-

The sixth staff is a bass clef with a melodic line, continuing the instrumental accompaniment.

F

F

tutti
Violas et Bassons col b

mais amour tu vois leur des-es-poir a-mour a-mour tu vois tu vois leur de-ses-

-rage amour tu vois mon des-es-poir tu vois mon de-ses-

F

col v. 1.^o
unis

sf sf sf sf

poir a-mour tu vois leur de ses poir a-mour a-mour tu vois mon des-es-poir a

amour tu vois mon des-es-poir mon des-es-poir

-poir a-mour tu vois mon de-ses-poir

-poir

le Grand Prêtre
l'amour a-

F sf sf

col v 1^o
col v 2^o

sf *sf* *unio*

col b.

mour a-mour tu vois mon deses-poir mon deses-poir mon deses-poir

fait tant de pro-dige es-pe-rez tout de son pou-voir de son pou-voir de son pou-voir

le Grand Prêtre Recit:

Livrez vous a les-poir mais par votre tris-tesse craignez d'interrompre les jeux consacres en ce jour a l'agnus de

P

F *P* *col b.* *F* *b*

-esse offrez avec respect votre enens et vos vœux c'est en se soumet-tant quel'on se-chit les Dieux.

F *P* *F*

Clarinette seule

Il joue a demi jeu

Violon

Bassons Violoncelles

Contre Basses

col v 1^o

col b.

Pendant cet Air le Ciel s'obscurcit

une Petite Flute

col v 1^o

sf

Vivement

1^{re} fois *2^{me} fois*

col b.

col b.

1^{re} fois *2^{me} fois*

1^{re} Fois 2^{me} Fois
F sf
F sf
Violoncelle
Violoncelle b.
1^{re} Fois 2^{me} Fois
F sf

col n 1.^o
P
P
1^{re} Fois 2^{me} Fois
sf sf sf sf sf
col b.
col b.
P
1^{re} Fois 2^{me} Fois
sf sf

sf sf
1^{re} Fois 2^{me} Fois
sf
1^{re} Fois 2^{me} Fois
sf sf

W. unis très doux

Violon

col b.

Violon

col b.

Bassons

Zemre

mais le

très doux
Allegro

P
1^{re} Clarinette seule

jour s'obscur - cit et les va - - gues s'ir - - ri - tent

Agareme

Climene

quels sif - fle - ments frapent les

Timballes

Cors et Trompettes en Ut

Petite Flute

Haub. et Clarinettes

Agaric

Leure

air *ma sœur vois tubien ces E-chure* *les nu-*

Acaste

- a - ges se preci - pitent *quel heurux presage pour* *nous* *Zirphile* *du Ton-*

The musical score on page 47 consists of ten staves. The top two staves are for the vocal line, with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staves are for piano accompaniment, with a bass clef and the same key signature. The score is divided into measures by vertical bar lines. Dynamic markings 'cres' (crescendo) are placed above the vocal line in measures 5, 6, and 7. The lyrics are written below the vocal line: 'tout le ciel est en feu' in measures 5-7, and 'ner-re qui gronde, entendez vous les coups' in measures 8-10. The piano accompaniment features a steady bass line and chords that support the vocal melody. The paper shows signs of age, including some staining and wear.

This page of a handwritten musical score, numbered 48, contains the following elements:

- Instrumentation:** The score includes parts for Flute (1st), Bassoon (col. b.), Chorus, and various vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass).
- Time Signature:** The music is written in 2/4 time.
- Lyrics:** The lyrics are in French and include:
 - notre bonheur com - men - - - ce per
 - por - tons jusques aux Cieux no - tre reconnois - sance ri
- Performance Instructions:**
 - la Petite Flute col. 1^o*
 - Choeur et Danse tres vive*
 - le Tonnerre continue pendant cette Danse avec les Basses*
 - avec les Hauts Contres*
 - avec les Basse Voix*
- Dynamics:** The score uses dynamic markings such as *F* (Forze) and *FF* (Fortissimo).

ons chantons dan-sons no-tre bonheur com-mence por-tens jusqua'aux Cieux no-tre reconnais-sance ri-

-ons chantons dan-sons no-tre bonheur com-mence ri-ous chan-tre dan-sons chantons dan-sons no-

tre bonheur com mence no- tre bonheur com mence no- tre bonheur com mence por- tons jusques aux Cieux no-

tre reconnois- sance de notre sort qui ne seroit ja- loux de notre sort qui ne seroit ja- loux

Majeur
avec
Violoncelle b.
les Bassons compt

P
même Mouvement

le Tonnerre cesse
 Climene appuyée contre un Arbre
 je tremble je suis le Ciel est en courroux et je ne puis m'a-

col b.
 Coup de Tonnerre

F *FF* *P*

ment en rire comme vous dans mon pa-ys l'on

col b.
 Coup de Tonnerre

F *P*

a peur du Ton-nerre et quand les é-le-ments entre eux se font la Guerre non je ne puis vrai-

ment en ri-re comme vous non je ne puis vrai-ment en ri-re com-me-

F

vous avec l'air
par les chants les plus doux por-tons jusques aux
Chœur
avec les Hauts et bas
Urpèle avec les Basses
F

col u 1.^o

unis

col b

le Tonnerre continue

Cieux notre reconnais- - sance

de quel bruit Majes - tu - - eur re ten-

V. 1.^o

V. 2.^o

- lit ce ri - va - ge

ces e - clairs ce superbe o - - ra - ge sont pour

mus

Agareme recit

Climene

nous un bienfait des Cieux

Ah si quelqu'un pouvoit faire naufrage

le beau souhait

FF

FF

FF

la foudre tombe avec éclat

FF

Ah . . . quel fracas de la foudre é-vi-tous les é-

Handwritten musical score for a multi-voice setting, likely a French opera or oratorio. The score is written on ten staves. The top two staves are for the soprano and alto voices. The next two staves are for the tenor and bass voices. The bottom two staves are for the basso continuo, with the lower staff containing figured bass notation. The lyrics are written in French and are interspersed with the musical notation. The music is in a 6/8 time signature. The lyrics include: "clats elle fait de quel bruit Majes - tu - euse re - ten - tit ce ri - va - ge ces e - chusces superbe o - ra - ge sont pour nous un bienfait des Cieux".

clats elle fait
 de quel bruit Majes - tu - euse re - ten - tit ce ri - va - ge
 ces e - chusces superbe o - ra - ge sont pour nous un bienfait des Cieux

First system of musical notation. It consists of six staves. The top two staves are vocal lines in C major and common time. The bottom four staves are piano accompaniment, starting with a piano (P) dynamic marking. The piano part features chords and some melodic lines.

Lirphule Recit:

Vocal line for Lirphule in recitative style. The lyrics are: "Voyez vous ces débris jettes sur le ri-vage ces contages flot-tants et ces Mals fructus ses nos vœux." The music is in common time and begins with a piano (P) dynamic marking.

Second system of piano accompaniment, continuing from the first system. It includes a forte (F) dynamic marking.

*Scene III.
Panurge sur une Chaloupe au milieu de la Mer*

Third system of musical notation. It includes a vocal line for Panurge and piano accompaniment. The lyrics are: "sont entués | al-lons prenez cou-rage l'o-racle est accom-plit | dai-gnez me serou-rir". The piano part includes a marking for "Violon et Bassons col. b." and a forte (F) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, featuring a Chœur (Chorus) part. It consists of four staves of vocal lines. The lyrics continue from the previous system.

Fifth system of musical notation, showing the piano accompaniment for the Chœur. It includes a forte (F) dynamic marking and the tempo marking "Allegro Moderato".

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "faut-il avoir de vivre à la fleur de mon age" and "je suis prêt à pe-". The piano accompaniment features a bass line with a melodic flourish and a treble line with chords and arpeggios.

faut-il avoir de vivre à la fleur de mon age je suis prêt à pe-

vo lons de son secours

ils délibèrent au lieu de partir

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "rir secourez moi j'en rage" and "Mes-sieurs sauvez moi donc Messieurs vous dansez après". The piano accompaniment includes a 2/4 time signature and a dynamic marking of *P*.

la danse recommence ces quatre Mesures

rir secourez moi j'en rage Mes-sieurs sauvez moi donc Messieurs vous dansez après

Comé Prima

Musical score for the first system, measures 1-8. The score is in 2/4 time and includes staves for Bass, Treble, and Cello/Double Bass. The lyrics are:

col. 1^o
unus
volons à son se - cours
on salue Penurge
Gayment

Musical score for the second system, measures 9-16. The score is in 2/4 time and includes staves for Bass, Treble, and Cello/Double Bass. The lyrics are:

Acuste Redit
Vous voyez les transports de nos vœux satis - faits
Zuphile

P

col b.

Panur. *Agarenne* *Zeure*

je serois mort cent fois, vous ne vous pressiez guere dans ce pays l'on n'est jamais pressé. rassurez

P

col b.

Panurge *Acaste*

vous le péril est passé ma crainte ne l'est pas j'en fais pas misterre Calmez votre frayeur

col b.

Panurge *Zirphile*

ah vous avez beau faire ne peut on pas mourir d'avoir eu peur rassurez vous calmez votre frayeur

F *P*

Acaste
Panurge
Zéphire
-ieur
Panur:
a qui bon mal ar-mer jesuis tirer d'af-faire encemoment Pa-nur-ge vous doit tout ouï je

unis
sf
est b.
Zénire Agarenne et le Chœur
Acaste et les Haute Contres
Tailles
Zéphire et le Chœur
Panurge
Pa-nur-ge ce grand
Pa-nur-ge ce grand homme Pa-
dis qui jesuis tout d'un coup ouï c'est Panurge qu'on me nomme
Allegro Moderato sf
sf

sf -nur - ge ce grand homme *sf* ce grand hom - me si con - nu
sf homme ce grand homme *sf* Pa - nur - ge dans le monde si con - nu
 - nurge ce grand homme *sf* Pa - nur - ge ce grand homme dans le monde si con - nu
 he ou *sf* c'est l'a - nurge qu'on me nomme *sf*

F *us* *P* *F*
us
 Zéphire Recit: *P* *anurge*
 comment jusqu'en ces lieux êtes vous donc ve - nu! ne le savez vous pas! c'est en faisant naufrage.
F *P* *F*

P
 Acaste
 quel étoit votre but en faisant ce voyage
 d'al - ler venir et de me réjouir. j'ai vu l'Europe l'Amé
P

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: *-rique et l'Asie et l'A-frique pour connoître le monde il faut le parcou-rir.* The piano accompaniment includes dynamic markings *F* and *unis*, and the instruction *col b.*

Musical score for the second system. It includes woodwind and string parts. The woodwind parts are for *une Flute Traversière seule* and *W.* (Woodwinds). The string parts are for *Violon* (Violins) and *Bassons* (Bassoons). The woodwinds and strings include dynamic markings *F*, *sf*, and *unis*. The woodwinds also include the instruction *col b.*

Musical score for the third system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: *Les Voy-a-ges sont à la mo-de, on veut s'ins truire en voy-a-geanten voya-*. The piano accompaniment includes dynamic markings *P* and *3*.

First system of the musical score. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand and left hand, with a double bass line. Dynamics include *F*, *mf*, and *P*. The vocal line has lyrics: "geant moi je suis une autre me-tho-de je ne cherche que".

Second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *F*, *sf*, and *P*. The piano part includes staves for the right hand and left hand, with a double bass line. The vocal line has lyrics: "l'a-gré-ment moi je suis une autre me-tho-de je suis une autre me-tho-de je ne".

Third system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *F* and *P*. The piano part includes staves for the right hand and left hand, with a double bass line. The vocal line has lyrics: "cherche que l'a-gré-ment je ne cherche que l'a-gré-ment je ne cherche que l'a-gré-ment".

col v 1^o

Basses et Violas

ment les voyages sont à la mode on veut s'en trouver en voya- geant moi je

Violas

suis une autre méthode je ne cherche que l'agrément je ne blâme ni ne fron-

Basses col b

- de ne songeant qu'à me divertir je ne blâme ni ne fronde je trouve tout bien dans le monde quand j'y ren- contre

le plu-^{sir} je trou-ve tout bien tout bien dans le monde quand je ren-con-tre le plai-

-sir quand je ren-con-tre le plu-^{sir} quand je ren-con-tre le . . . plai-

-sir

F *P*

F *P*

F *P*

Violon col b.
Panurge Recit

Zénire *Panurge* *a part*

Mais où suis-je a-près tout dans l'Isle des Lan-ternes dans l'Isle des Lan-ternes ce sont apparem-

Zénire

-ment quelques peuples mo-dernes dont la Carte ne parle pas puisse pour vous notre Isle avoir quelques ap-

F *f*

col b.

pas *ah quel bonheur pour nous*

Panurge

Votre pays me plaît j'y veux passer ma vie mais sans cérémo-nie un moment de re-

Andante

Andante

-pos meseroit necessaire apres mon aventure j'ai le corps brise' je vous jure, tant j'ai lutte' contre les

flote

And.^{te}

Andantino

col b
Violoncelles
Acaste

Ve - nez dans mon Pa - lais faites moi cette gra - ce fai - tes moi cette gra - ce

sf P sf P sf P sf P

col v. 1^o
Hautbois

col b

Andantino

d'un tel hon - neur d'un tel hon - neur d'un tel hon - neur nous sommes tous n' sommes tous n' sommes tous ja - loux

P F P F P P

Andantino

Pourge
notre

P F P F P P

accueil m'emba-rasse votre accueil m'emba-rasse he' com ment vous con-ten-ter tous he' com ment v' con-ten-ter

col. b.

vous posse-der est un bonheur pour nous vous posse-der est un bonheur pour nous

tous je ne sçauris Mes-sieurs al-
vous posse-der est un bonheur pour nous vous posse-der est un bonheur pour nous

vous passe-rez des jours bien doux vous passe

vous passerez i-ci

vous passe-der

-ler chez tous le monde je ne saurois Mes-sieurs aller chez tous le monde

vous passe-rez des jours bien doux vous passe

à nos de-sirs que votre choix re-ponde

The page contains a musical score with the following elements:

- Staff 1 (Soprano):** Melodic line with lyrics: "res des jours bien doux et quel bonheur pour nous". Dynamics: *F*, *una*, *P*.
- Staff 2 (Alto):** Melodic line with lyrics: "des jours sereins et doux des jours sereins et doux". Dynamics: *F*, *una*, *P*.
- Staff 3 (Tenor):** Melodic line with lyrics: "est un bonheur pour nous". Dynamics: *F*, *una*, *P*.
- Staff 4 (Bass):** Melodic line with lyrics: "votre accueil m'embar-rasse votre accueil m'embar-rasse". Dynamics: *F*, *una*, *P*.
- Staff 5 (Violin):** Accompaniment line with dynamics: *F*, *P*, *F*, *P*.
- Staff 6 (Viola):** Accompaniment line with dynamics: *F*, *P*, *F*, *P*.
- Staff 7 (Cello):** Accompaniment line with dynamics: *F*, *P*, *F*, *P*.
- Staff 8 (Bass):** Accompaniment line with dynamics: *F*, *P*, *F*, *P*.
- Staff 9 (Double Bass):** Accompaniment line with dynamics: *F*, *P*, *F*, *P*.

Additional markings include "col b." (crescendo) and "Purige" (purgative).

res des jours bien doux et quel bonheur pour nous
 des jours sereins et doux des jours sereins et doux

est un bonheur pour nous
 votre accueil m'embar-rasse votre accueil m'embar-rasse

-rasse he' comment vous contenter tous he' comment vous contenter tous

Zéfir Agareme et le Chœur

vous posse-der est un bonheur pour nous

Acaste et le Chœur

Zirphile et le Chœur

Purige apert
 gayment

vec empresse-ment chacun i ci m'in vite je vois bien qu'encette Is-le on con-nait le me-ri-te on con-pait le me-ri-te

FP *FP*

unis

col b.

FP *FP*

col v 1^o
col v 2^o

Acarte *L'amarge*

-ri-te de rece-voir un E-tran-ger c'est pour nous une fête. j'en ai vu de ma vi-e un peup-le plus hon-

p

col. v. 1^o

unis

col. b.

c'est pour nous u-ne fête c'est pour nous u-ne fête

c'est pour nous u-ne se' - - - - - te

- ne' - te jen'ai vu de ma vi-e un peuple plus hon-ne'te un peuple plus hon-ne' - te

c'est pour nous u-ne se' - - - - - te

c'est pour nous u-ne se' - - - - - te

c'est pour nous u-ne se' - - - - - te

c'est pour nous u-ne se' - - - - - te

F P F P F P

avous rendre ce soir au Bal qu'on nous ap-prête tout doitvous enga-ger tout doitvous enga-ger tout doitvous enga-ger tout

mus
col b
ger vous enga-ger
doitvous en ga-ger
un Bal assure-ment jem'y rendrai jevous ver-rai j'y dan-se-rai j'y bril-le-rai j'y

F *P*
vous enserrez le Roi vous enserrez le Roi
brille-rai soy-ez en bien cer-tai-nes vous enserrez les Reines vous

Timbales $\frac{2}{4}$ F

Cors et Trompettes en Ut $\frac{2}{4}$ F

Hautbois $\frac{2}{4}$ F

$\frac{2}{4}$ F P

$\frac{2}{4}$ *Viol. b.*

$\frac{2}{4}$ *Viol. a.*

ensez les Reines $\frac{2}{4}$ *par les vents fu-ri-eux jet te sur ce ri-va-ge jet-*

$\frac{2}{4}$ F *Allegro* P

F P F P

-te sur ce ri-va-ge de monheureux naufrage de monheureux naufrage je rends gra-ces aux

F P F P

First system of musical notation, consisting of five staves with treble clefs. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as *F* and *sf*. The music is written in a style characteristic of 18th-century manuscript notation.

Violoncello

Second system of musical notation, consisting of five staves with bass clefs. It features triplets of eighth notes and includes the lyrics: *Pa-mirgedans ces lieux est jet-té par l'o-rage est jet-té par l'o-rage de son heureux nau-frage de*. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings.

Dieux

Third system of musical notation, consisting of five staves with bass clefs. It features triplets of eighth notes and includes the lyrics: *Pa-mirgedans ces lieux est jet-té par l'o-rage est jet-té par l'o-rage de son heureux nau-frage de*. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings.

The first system of the musical score consists of four staves. The bottom staff is a bass line with a single melodic line. Above it are three treble staves, each containing dense chordal accompaniment with various intervals and accidentals, including sharps and naturals.

The second system features two vocal staves with lyrics and two instrumental staves. The lyrics are: *son heureux naufrage rendons gra- ces aux Dieux rendons gra- ces aux Dieux rendons gra- ces aux Dieux.* The vocal lines are written in a cursive script with slurs and breath marks. The instrumental staves provide accompaniment with rhythmic patterns and chordal structures.

The third system continues the musical composition with two vocal staves and two instrumental staves. The lyrics are: *son heureux naufrage rendons gra- ces aux Dieux rendons gra- ces aux Dieux rendons gra ces aux Dieux*. The notation includes various musical symbols such as slurs, accents, and dynamic markings.

pour nous quel à van-ta-ge de vous voir en ces lieux de cet heureux nau-fra-ge de
 pour nous quel a-van-ta-ge de vous voir en ces lieux
 de cet heureux nau-fra-ge de cet heureux nau-

Musical score with piano accompaniment. Dynamic markings include *P*, *F*, and *sf*. Performance instructions include *col v 1.º* and *col b.*

sf sf sf sf sf
celheureux nau- fra- ge de celheureux de celheureux nau- fra- ge ren- dons graces aux Dieux Pa-
- fra- ge de celheureux nau- fra- ge de celheureux nau- fra- ge ren- dons graces aux Dieux
celheureux nau- fra- ge de celheureux de celheureux nau- fra- ge ren- dons graces aux Dieux Pa-
fra- ge de celheureux nau- fra- ge de celheureux nau- fra- ge ren- dons graces aux Dieux
sf sf sf sf sf

Handwritten musical score for a multi-voice setting. The score consists of several staves, including vocal lines and instrumental accompaniment. The lyrics are written in French and are repeated across two systems of staves.

Lyrics:
 -mergedansces lieux est jet-te' par lo- rage de sonheu-reux nau- fra- - ge de son heu- reux nau-
 -mergedansces lieux est jet-te' par lo- rage de sonheu-reux nau- fra- - ge de son heu- reux nau-

Dynamic and Articulation Markings:
 - *sf* (sforzando)
 - *fra* (fermatina)
 - *3* (triplet)

Handwritten musical score for a choir and orchestra. The page is numbered 80 in the top left corner. The score is written in French and includes the following elements:

- Voices:** Multiple staves for vocal parts with lyrics: "fra-ge ren-dons gra-ces aux Dieux ren-dons gra-ces aux Dieux de".
- Violins:** Staves for Violins I and II, with dynamic markings like *sf* and *col v 1^o*.
- Violas:** A staff labeled "Violas" with dynamic markings like *col b*.
- Other Instruments:** Staves for other instruments, including woodwinds and strings, with various musical notations and dynamic markings.

son heu-reux nau - fra - - ge de son heu-reux nau - fra - - ge rendons gra - ces aux Dieux rendons

son heu-reux nau - fra - - ge de son heu-reux nau - fra - - ge rendons gra - ces aux Dieux rendons

sf *sf* *sf* *sf* *colb* *sf* *sf*

3 3 3 3

sf *sf*

FF

FF

col. v. 1.

FF

FF

col. b.

gra - ces aux dieux Pa - nur - ge Pa - nur - ge est dans ces lieux

gra - ces aux Dieux Pa - nur - ge Pa - nur - ge est dans ces lieux

FF

The musical score on page 83 consists of two systems of staves. The first system includes a bass staff, a treble staff, a second treble staff, a third treble staff, a fourth treble staff, a fifth bass staff, and a sixth bass staff. The second system includes a bass staff, a treble staff, a second treble staff, a third treble staff, a fourth bass staff, and a fifth bass staff. Dynamics such as *sf* are placed throughout the score. Performance instructions include *col v1.*, *col b.*, and *unis*. The notation features various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Le Peuple conduit Panurge

Fin du Premier Acte